

檔 號：  
保存年限：

## 文化 部 函

地址：242030 新北市新莊區中平路439號  
南棟17樓  
聯絡人：劉忠耿  
電話：02-8512-6723  
傳真：02-8995-6410  
信箱：philip@moc.gov.tw

受文者：教育部

發文日期：中華民國111年7月1日

發文字號：文交字第1113017794號

速別：普通件

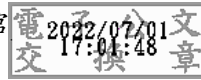
密等及解密條件或保密期限：

附件：「文化部臺書外譯彙整表」1份 (111D014471\_111D2010613-01.pdf)

主旨：檢送本部「臺書外譯彙整表」1份，敬請參考運用並協助  
推廣周知，至紉公誼。

正本：外交部、教育部、僑務委員會、文化內容策進院

副本：本部人文及出版司、國立臺灣文學館



# 文化部臺書外譯彙整表

文化交流司 111.6.6

截至 111 年 5 月底止，文化部及所屬國立臺灣文學館、駐外館處執行臺書外譯成果，總計 26 種語文、348 冊：日文 82 冊、英文 61 冊、韓文 42 冊、法文版 36 冊、捷克文 18 冊、越南文 14 冊、斯洛伐克文 13 冊、德文 12 冊、泰文 10 冊、義大利文 9 冊、西文 8 冊、波蘭文 7 冊、俄文 6 冊、荷蘭文 5 冊、烏克蘭文 4 冊、瑞典文 4 冊、馬來文 3 冊、匈牙利文 3 冊、阿拉伯文 3 冊、斯洛維尼亞文 2 冊、土耳其文 1 冊、加泰隆尼亞文 1 冊、愛沙尼亞文 1 冊、緬甸文 1 冊、泰米爾文 1 冊、阿姆哈拉文 1 冊。

## 一、日文

項次	書名	作者	外譯語文	外譯書名	譯者	出版社/年份
1.	妖怪臺灣地圖 (人文司)	何敬堯	日文	尚未出版	Toya Tachihara	尚未出版
2.	福爾摩沙三族記 (人文司)	陳耀昌	日文	尚未出版	大洞敦史	尚未出版
3.	台灣書店歷史漫 步 (人文司)	臺灣獨立書店文化協會	日文	尚未出版	Formosa Shoin 〔フォルモサ書院〕(kazuhiko Nagai and His wife)	H. A. B (H&S company) (待)
4.	邊緣的自由人： 一個歷史學者的 抉擇(人文司)	李永熾 李衣雲	日文	尚未出版	嶋田 聰	株式会社三元社 (待)
5.	陳澄波密碼 (人文司)	柯宗明	日文	尚未出版	栖來光 SUMIKI Hikari	岩波書店(待)
6.	睡眠的航線 (人文司)	吳明益	日文	尚未出版	倉本知明	白水社(待)
7.	向光植物 (人文司)	李屏瑤	日文	尚未出版	李琴峰	株式会社光文社 (待)
8.	用九柑仔店(1-5) (人文司)	阮光民	日文	尚未出版	Ms. Megu Sawai	TWO VIRGINS Co., Ltd. (待)
9.	靜寂工人：碼頭 的日與夜 (人文司)	魏明毅	日文	尚未出版	黑羽夏彥 (Kuroha Natsuhiko)	みすず書房(待)
10.	野球俱樂部事件 (人文司)	唐嘉邦	日文	尚未出版	玉田誠	株式會社文藝春秋(待)
11.	〈台灣文學選集〉5. 陳又津 《跨界通訊》 (人文司)	陳又津	日文	尚未出版	明田川聰士	ARM Corporation(待)
12.	懷鄉(人文司)	里慕伊·阿紀	日文	尚未出版	魚住悅子	株式會社田畑書店(待)

項次	書名	作者	外譯語文	外譯書名	譯者	出版社/年份
13.	綺譚花物語 (人文司)	星期一回收 日(繪) 楊雙子(著)	日文	尚未出版	黒木夏兒	THOUSANDS OF BOOKS, Inc(待)
14.	親愛的小孩 (人文司)	劉梓潔	日文	尚未出版	明田川聰士	書肆侃侃房(待)
15.	你的孩子不是你的孩子(人文司)	吳曉樂	日文	尚未出版	木内貴子	光文社(待)
16.	騎著恐龍去圖書館(人文司)	劉思源(著) 林小杯(繪)	日文	尚未出版	Mr. Minoru Ishida	株式会社世界文化 ブックス(待)
17.	騎著恐龍去上學(人文司)	劉思源(著) 林小杯(繪)	日文	尚未出版	Mr. Minoru Ishida	株式会社世界文化 ブックス(待)
18.	快一點慢一點 (人文司)	張輝誠(著) 許匡匡(繪)	日文	尚未出版	一青妙	光村教育図書(待)
19.	城市殘酷 (人文司)	瓦歷斯・諾幹	日文	都市殘酷	下村 作次郎	田畑書店/2022
20.	刻在你心底的名字(人文司)	湛藍	日文	君の心に刻んだ名前	大洞 敦史	幻冬舎/2022
21.	台灣文學咖啡3 短篇小說集 (文學館)	陳思宏、鍾旻瑞、陳柏言等人	日文	台湾文学ブックカフェ3 短篇小説集 プールサイド	三須祐介	作品社/2022
22.	台灣文學咖啡2 中篇小說集：殺死香蕉樹 (文學館)	邱常婷、王定国、周芬伶等	日文	台湾文学ブックカフェ2 中篇小説集 バナナの木殺し	池上貞子	作品社/2022
23.	複眼人(人文司)	吳明益	日文	複眼人：吳明益	小栗山 智	KADOKAWA /2021
24.	下一個天亮-台灣文學叢書 (人文司)	徐嘉澤	日文	次の夜明けに	三須祐介	書肆侃侃房/2021
25.	無家者(人文司)	李玟萱	日文	私がホームレスだったころ	橋本 恭子	白水社/2021
26.	私家偵探 (人文司)	紀蔚然	日文	台北プライベートアイ	船山 むつみ	文藝春秋/2021
27.	擂台旁邊 (人文司)	林育德	日文	リングサイド Tankobon Hardcover	三浦裕子	小學館/2021
28.	荒聞(人文司)	張渝歌	日文	ブラックノイズ 荒聞	倉本 知明	文藝春秋/2021
29.	溺死一隻老貓 (人文司)	黃春明	日文	黄春明選集 溺死した老猫	西田 勝	法政大学出版局/2021
30.	名畫記行一回到1929的公會堂 (人文司)	林皎碧	日文	発見されたの日本名画作家達を訪ねて	中嶋隆藏	株式会社東方書店/2021

項次	書名	作者	外譯語文	外譯書名	譯者	出版社/年份
31.	我和我的T媽媽 (人文司)	黃惠偵	日文	筆録 日常対話私と同性を愛する母と	小島あつ子	サウザンブックス社/2021
32.	比冥王星更遠的地方(人文司)	黃崇凱	日文	冥王星より遠いところ (現代台湾文学選)	明田川聡士	書肆侃侃房/2021
33.	台灣文學咖啡1: 女性作家選集 - 蝴蝶的記號 (文學館)	柯裕棻、陳雪、張亦絢 等人	日文	台湾文学ブックカフェ1: 女性作家集 蝶のしるし	白水紀子	作品社/2021
34.	受困的思想: 臺灣重返世界 (人文司)	吳叡人	日文	台湾、あるいは孤立無援の島思想 民主主義とナショナリズム	駒込 武	美篤書房/2020
35.	九色鹿(人文司)	林秀穗(著) 廖建宏(繪)	日文	九色のしか	宝迫 典子	廣濟堂あかつき/2020
36.	愛吃青菜的鱷魚 (人文司)	湯姆牛	日文	やさいだいすきだワニ	中川ひろたか	おむすび舎/2020
37.	100%台灣釀醬 (人文司)	種籽設計	日文	台湾の美味しい調味料 台湾醬	光瀬 憲子	翔泳社/2020
38.	一個木匠和他的台灣博覽會 (人文司)	陳柔縉	日文	台湾博覧会 1935 スタンプコレクション	中村加代子	東京堂出版/2020
39.	少數說話: 台灣原住民女性文學的多重視域(上下)(文學館)	楊翠	日文	少数者は語る (上下) 台湾原住民女性文学の多元的視野	魚住悦子	草風館/2020
40.	舌尖與筆尖——台灣母語文學的發展(文學館)	廖瑞銘	日文	知られざる台湾語文学の足跡	酒井亨	国書刊行會/2020
41.	陳明仁台語文學選(人文司)	陳明仁	日文	台湾語で歌え日本の歌	酒井 亨	国書刊行会/2019
42.	台灣原住民的神話與傳說 (人文司)	孫大川	日文	日本語と華語の対訳で読む 台湾原住民の神話と伝説 上巻、	林 初梅、古川 裕	三元社/2019
43.	傀儡花(人文司)	陳耀昌	日文	フォルモサに咲く花	下村 作次郎	東方書店/2019
44.	房思琪的初戀樂園(人文司)	林奕含	日文	房思琪の初恋の樂園	泉京鹿	白水社/2019
45.	書店本事-在地圖上閃耀閱讀星空 (人文司)	郭怡青 (著) 欣蒂小姐 (繪)	日文	書店本事 台北書店主43のストーリー	小島あつ子 黒木夏兒	サウザンブックス社/2019

項次	書名	作者	外譯語文	外譯書名	譯者	出版社/年份
46.	遙遠的冰果室 (人文司)	陳嵩嵐	日文	台湾レトロ氷菓店	中村 加代子	グラフィック社 /2019
47.	被詛咒的文學— 戰後初期(1945- 1949)臺灣文學 論集(文學館)	陳建忠	日文	呪はれた文学— 戰後初期(1945- 1949)台湾文学論 集	瀧口美奈子、梶 原宏之、伊藤佳 代	集広舎(中国書 店)/2019
48.	惑郷之人 (人文司)	郭強生	日文	惑郷の人	西村正男	株式會社 あるむ /2018
49.	暗礁(人文司)	巴代	日文	暗礁	魚住悦子	草風館 /2018
50.	A 夢(人文司)	鯨向海	日文	A な夢 (台湾現 代詩人シリーズ)	及川 茜	思潮社/2018
51.	喀噠喀噠喀噠 (人文司)	林小杯	日文	カタカタカタ-お ばあちゃんのた からもの	宝迫 典子	ほるぷ出版/2018
52.	大海浮夢 (人文司)	夏曼・藍波 安	日文	大海に生きる夢	下村作次郎	草風館/2017
53.	殺鬼(上下) (文學館)	甘耀明	日文	鬼殺し(上下)	白水紀子	株式会社白水社 /2017
54.	沉默之島 (文學館)	蘇偉貞	日文	沉默の島	倉本知明	株式会社あるむ 出版社/2016
55.	母親的六十年洋 裁歲月(文學館)	鄭鴻生	日文	台湾少女、洋裁 に出会う 母とミ シンの 80 年	天野健太郎	紀伊國屋書店 /2016
56.	橄欖樹(文學館)	蔡素芬	日文	オリーブの樹	黃愛玲	櫻出版/2015
57.	漂泊的敘事— 一九四〇年代東亞 的分裂與接觸 (文學館)	王德威等	日文	漂泊の敘事— 一九四〇年代東ア ジアにおける分 裂と接觸	濱田麻矢・薛化 元・梅家玲・唐 顥芸	勉誠出版/2015
58.	台灣新文學史(上 下)(文學館)	陳芳明	日文	台灣新文學史(上 下)	下村作次郎、野 間信幸、三木直 大、垂水千恵、 池上貞子合譯	東方書店/2015
59.	當代台灣社會的 族群想像 (文學館)	王甫昌	日文	族群	洪郁如	東方書店/2014
60.	天空的眼睛 (文學館)	夏曼・藍波 安	日文	空の目	下村作次郎	草風館/2014
61.	冷海情深 (文學館)	夏曼・藍波 安	日文	冷海情深	魚住悦子	草風館/2014
62.	鹽田兒女 (文學館)	蔡素芬	日文	明月	黃愛玲	日本櫻出版/2014

項次	書名	作者	外譯語文	外譯書名	譯者	出版社/年份
63.	唐捐詩集 (文學館)	唐捐	日文	誰かが家から吐きすてられた 唐捐詩集	及川茜	日本思潮社/2014
64.	夏宇詩集 (文學館)	夏宇	日文	時間は水銀のごとく地に落ちる 夏宇詩集	池上貞子	日本思潮社/2014
65.	李喬短篇集 (文學館)	李喬	日文	曠野にひとり——李喬短篇集	三木直大・明田川聡	研文出版/2014
66.	怒濤(文學館)	鍾肇政	日文	怒濤	澤井律之	研文出版/2014
67.	魯冰花(文學館)	鍾肇政	日文	永遠のルピナス(魯冰花)	中島利郎	研文出版/2014
68.	鍾理和中短篇小說選(文學館)	鍾肇政	日文	たばこ小屋・故郷——鍾理和中短篇小說選	野間信幸	研文出版/2014
69.	西拉雅族的末裔 潘銀花——葉石濤短篇小說集(文學館)	葉石濤	日文	シラヤ族の末裔・潘銀花——葉石濤短篇集	中島利郎	研文出版/2014
70.	青春之歌(文學館)	鄭鴻生	日文	台湾 68 年世代、戒嚴令下の青春	丸川哲史	作品社/2014
71.	棗與石榴(文學館)	尉天驄	日文	棗と石榴	葉蓁蓁、伊藤龍平	国書刊行會/2014
72.	丘蟻一族(文學館)	鄭清文	日文	丘蟻一族	西田勝	法政大學出版/2013
73.	黑太陽賦格(文學館)	洪凌	日文	フーガ 黒い太陽	櫻庭ゆみ子	日本：あるむ/2013
74.	短歌行—台灣百年物語(文學館)	鍾文音	日文	短歌行—台灣百年物語	上田哲二/山口守/三木直大/池上貞子	日本作品社/2012
75.	故郷、田野、火車(文學館)	吳燕和	日文	ふるさと。フィールド。列車	日野みどり	日本風響社/2012
76.	台灣山海世界—台灣原住民族文學評論集(文學館)	孫大川	日文	台湾エスニックマイノリティ文学論 山と海の文学世界	下村作次郎	日本草風館/2012
77.	馬鐵路—大巴六九部落之大正年間(下)(文學館)	巴代	日文	タマラカウ物語(下) 戦士 マテル	魚住悦子	日本草風館/2012
78.	迪鶴—大巴六九部落之大正年間(上)(文學館)	巴代	日文	タマラカウ物語(上) 女巫 ディーグワン	魚住悦子	日本草風館/2012

項次	書名	作者	外譯語文	外譯書名	譯者	出版社/年份
79.	海神家族 (文學館)	陳玉慧	日文	女神の島	白水紀子	日本文書院 /2011
80.	台灣熱帶文學系 列4：馬華短篇小說集(文學館)	黎紫書等人	日文	白蟻の夢魘—短篇小說集	荒川茂夫、金泉秀人、豐田周子、西村正男	日本文書院 /2011
81.	台灣熱帶文學系 列3：黃錦樹作品集(文學館)	黃錦樹	日文	夢と豚と黎明—黃錦樹作品集	大東和重、羽田朝子、濱田麻矢、森美千代	日本文書院 /2011
82.	巨流河(上) (下)(文學館)	齊邦媛	日文	巨流河	池上貞子、神谷まり子	日本作品社/2011

## 二、英文

項次	書名	作者	外譯語文	外譯書名	譯者	出版社/年份
1.	鹽田兒女 (人文司)	蔡素芬	英文	尚未出版	Robert Fox	Camphor Press(待)
2.	宋澤萊長篇小說 血色蝙蝠降臨的城市(人文司)	宋澤萊	英文	尚未出版	廖學銘	Serenity International (待)
3.	在河左岸 (人文司)	鍾文音	英文	尚未出版	Ka Man Chung	Serenity International (待)
4.	奧德曼系列 (人文司)	常勝	英文	尚未出版	Edward Zhiding Lee	eigoMANGA LLC(待)
5.	牧羊人與屠宰場—庫德斯坦日記 月球背面的逃難場景(人文司)	張雍	英文	尚未出版	王禮群	Galerija Fotografija(待)
6.	山林與海之歌：台灣原住民神話系列(人文司)	劉嘉路	英文	The Song of Mountains, Forest and Sea	劉嘉路(Kate Dargaw)	捷克商麋鹿多媒體有限公司 /2022
7.	遠方(人文司)	駱以軍	英文	Faraway	Jeremy Tiang	Columbia University Press/2022
8.	鬼地方(人文司)	陳思宏	英文	Ghost Town	Darryl Sterk	Europa Editions/2022
9.	騎著恐龍去上學 (人文司)	劉思源(著) 林小杯(繪)	英文	Leilong's Too Long!	Helen Wang	Gecko Press/ 2022
10.	騎著恐龍去圖書館 (人文司)	劉思源(著) 林小杯(繪)	英文	Leilong the Library Bus	Helen Wang	Gecko Press/ 2021
11.	The Whisper 荒聞(人文司)	張渝歌	英文	WHISPER	Roddy Flagg	Honford Star/2021

項次	書名	作者	外譯語文	外譯書名	譯者	出版社/年份
12.	膜 (人文司)	紀大偉	英文	The Membranes	Ari Larissa Heinrich	Columbia University Press /2021
13.	你看看你，把這裡弄得這麼亂 (人文司)	劉旭恭	英文	Look at You! Look at the Mess You've Made!	Wiley Blevins	Reycraft Books/2021
14.	臺灣之子：政治暴行小說選 (文學館)	吳濁流、葉石濤、賴志穎等人	英文	A Son of Taiwan: Stories of Government Atrocity	Sylvia Li-chun Lin, Howard Goldblatt, Darryl Sterk et al. (林麗君、葛浩文、石岱崙等)	Cambria Press/2021
15.	臺灣同志文學讀本 (文學館)	李昂、曹麗娟、紀大偉等人	英文	Queer Taiwanese Literature: A Reader	Yahia Zhengtang Ma, Kyle Shernuk, Howard Chiang et al. (夏慕聰、余仁強、姜學豪等)	Cambria Press/2021
16.	臺灣白色恐怖文學選 (文學館)	朱天心、黃春明、宋澤萊等人	英文	Transitions in Taiwan: Stories of the White Terror	Sylvia Li-chun Lin, Howard Goldblatt, Ian Rowen et al. (林麗君、葛浩文、伊恩等)	Cambria Press/2021
17.	山豬·飛鼠·撒可努 (人文司)	撒可努	英文	Hunter School	Darryl Sterk	Honford Star /2020
18.	步步蛙很愛跳 (人文司)	林小杯	英文	Bibbit Jumps	Helen Wang	Gecko Press/2020
19.	臺灣文學史綱 (文學館)	葉石濤	英文	A HISTORY OF TAIWAN LITERATURE	Christopher Lupke	Cambria Press/2020
20.	玉山魂 (文學館)	Husluman Vava	英文	THE SOUL OF JADE MOUNTAIN	Terrence Russell	Cambria Press/2020
21.	臺灣文學讀本 (文學館)	賴和等人	英文	A Taiwanese Literature Reader	Darryl Sterk et al.	Cambria Press/2020



項次	書名	作者	外譯語文	外譯書名	譯者	出版社/年份
22.	時光電影院 (人文司)	幾米	英文	The Rainbow of Time	Wang Xinlin 、 Andrea Lingenfelter	Balestier Press/2019
23.	賴和小說集 (人文司)	賴和	英文	Scales of Injustice the Complete Fiction of Lōa	Darryl Sterk	Honford Star /2019
24.	敵人的櫻花 (人文司)	王定國	英文	My Enemy' s Cherry Tree	Howard Goldblatt 、 Sylvia Li-chun Lin	Granta Books /2019
25.	單車失竊記 (人文司)	吳明益	英文	The Stolen Bicycle	Darryl Sterk	Text Publishing /2018
26.	「臺灣女性作家 短篇小說選」 (美院)	陳若曦、袁瓊瓊等11位臺灣女性作家	英文	Contemporary Taiwanese Women Writers: An Anthology	梁欣榮、淡林黛嫻、 Jonathan Stalling 等	Cambria Pres/2017
27.	千手玫瑰 (文學館)	張瀛太	英文	As Flowers Bloom and Wither	Florence Woo	Balestier Press/2016
28.	花街樹屋 (文學館)	何致和	英文	The Tree Fort Over Carnation Lane	Darryl Sterk (史岱崙)	Balestier Press/2016
29.	迷園 (文學館)	李昂	英文	The lost garden	Sylvia Li-chun with Howard Goldblatt	Columbia University/2015
30.	當代台灣文學英譯(2015 冬季號)(文學館)	余光中等	英文	A QUARTERLY JOURNAL OF CONTEMPORARY CHINESE LITERATURE FROM TAIWAN, Winter2014	梁欣榮等	中華民國筆會 /2015
31.	當代台灣文學英譯(2015 秋季號)(文學館)	羊子喬等	英文	A QUARTERLY JOURNAL OF CONTEMPORARY CHINESE LITERATURE FROM TAIWAN, Autumn2015	范德培等	中華民國筆會 /2015

項次	書名	作者	外譯語文	外譯書名	譯者	出版社/年份
32.	當代台灣文學英譯(2015夏季號)(文學館)	劉大任等	英文	A QUARTERLY JOURNAL OF CONTEMPORARY CHINESE LITERATURE FROM TAIWAN, Summer2015	石岱崙等	中華民國筆會/2015
33.	當代台灣文學英譯(2015春季號)(文學館)	陳義芝等	英文	A QUARTERLY JOURNAL OF CONTEMPORARY CHINESE LITERATURE FROM TAIWAN, Spring 2015	梁欣榮等	中華民國筆會/2015
34.	美人尖：梅仔坑傳奇(文學館)	王瓊玲	英文	Widow's Peak--Legends of Meizikeng	史宗玲，楊惠筠	Lynx Publishing Company/2015
35.	台灣女聲--三部台灣當代劇場之作(文學館)	汪其楣、彭雅玲、許瑞芳	英文	Voices of Taiwanese Women Three Contemporary Plays	John B. Weinstein、王婉容	Cornell University/2015
36.	時間與美的律動：江自得詩集英譯(文學館)	江自得	英文	Melodies of Time and Beauty Anthology of Chiang Chider's Poetry	鐘榮富	書林出版社/2014
37.	當代台灣文學英譯(2014冬季號)(文學館)	綠蒂等	英文	A QUARTERLY JOURNAL OF CONTEMPORARY CHINESE LITERATURE FROM TAIWAN, Winter 2014	梁欣榮等	中華民國筆會/2014
38.	當代台灣文學英譯(2014秋季號)(文學館)	簡政珍等	英文	A QUARTERLY JOURNAL OF CONTEMPORARY CHINESE LITERATURE FROM TAIWAN, Autumn 2014	梁欣榮等	中華民國筆會/2014

項次	書名	作者	外譯語文	外譯書名	譯者	出版社/年份
39.	當代台灣文學英譯(2014夏季號)(文學館)	周夢蝶等	英文	A QUARTERLY JOURNAL OF CONTEMPORARY CHINESE LITERATURE FROM TAIWAN, Summer 2014	陶忘機等	中華民國筆會/2014
40.	當代台灣文學英譯(2014春季號)(文學館)	羅門等	英文	A QUARTERLY JOURNAL OF CONTEMPORARY CHINESE LITERATURE FROM TAIWAN, Spring 2014	梁欣榮等	中華民國筆會/2014
41.	山林地景—當代台灣原住民文學短篇小說集(文學館)	巴代等	英文	Voices from the Mountain: Taiwanese Aboriginal Literature: English Translation Series	吳淑華	Serenity International/2014
42.	台文筆會2014年刊(文學館)	陳雷等	英文	Taiwanese Pen	陳永鑫等	台文筆會/2014
43.	台文筆會2013年刊(文學館)	清文等	英文	Taiwanese Pen	黃建強等	台文筆會/2014
44.	向陽詩選(文學館)	向陽	英文	Grass Roots: Hsiang Yang Selected Poems	陶忘機( John Balcom )	美國 Zephyr 出版社/2014
45.	傷歌行(文學館)	鍾文音	英文	Decayed land	許寶芳	Serenity International/2014
46.	當代台灣文學英譯(2013冬季號)(文學館)	古塵等	英文	A QUARTERLY JOURNAL OF CONTEMPORARY CHINESE LITERATURE FROM TAIWAN, Winter 2013	陶忘機等	中華民國筆會/2013

項次	書名	作者	外譯語文	外譯書名	譯者	出版社/年份
47.	當代台灣文學英譯(2013秋季號)(文學館)	夏菁等	英文	A QUARTERLY JOURNAL OF CONTEMPORARY CHINESE LITERATURE FROM TAIWAN, Autumn 2013	陶忘機等	中華民國筆會/2013
48.	當代台灣文學英譯(2013夏季號)(文學館)	傅予等	英文	A QUARTERLY JOURNAL OF CONTEMPORARY CHINESE LITERATURE FROM TAIWAN, Summer 2013	陶忘機等	中華民國筆會/2013
49.	當代台灣文學英譯(2013春季號)(文學館)	周夢蝶等	英文	A QUARTERLY JOURNAL OF CONTEMPORARY CHINESE LITERATURE FROM TAIWAN, Spring 2013	陶忘機等	中華民國筆會/2013
50.	笛鶴(文學館)	巴代	英文	Sorceress Diguwan	Catherine Hsiao	Serenity International/2013
51.	複眼人(文學館)	吳明益	英文	The Man with Compound Eyes	Darryl Sterk	Harvill Secker/2013
52.	沉默之島(文學館)	蘇偉貞	英文	Island of Silence	Jeremy Tiang	Ethos books/2013
53.	當代台灣文學英譯(2012冬季號)(文學館)	路寒袖等	英文	A QUARTERLY JOURNAL OF CONTEMPORARY CHINESE LITERATURE FROM TAIWAN, Winter 2012	陶忘機等	中華民國筆會/2012
54.	當代台灣文學英譯(2012秋季號)(文學館)	齊邦媛等	英文	A QUARTERLY JOURNAL OF CONTEMPORARY CHINESE LITERATURE FROM TAIWAN, Autumn 2012	陶忘機等	中華民國筆會/2012
55.	當代台灣文學英	渡也等	英文	A QUARTERLY	陶忘機等	中華民國筆會

項次	書名	作者	外譯語文	外譯書名	譯者	出版社/年份
	譯(2012夏季號)(文學館)			JOURNAL OF CONTEMPORARY CHINESE LITERATURE FROM TAIWAN, Summer 2012		/2012
56.	當代台灣文學英譯(2012春季號)(文學館)	楊牧等	英文	A QUARTERLY JOURNAL OF CONTEMPORARY CHINESE LITERATURE FROM TAIWAN, Spring 2012	陶忘機等	中華民國筆會/2012
57.	艷歌行(文學館)	鍾文音	英文	Decayed Lust	吳介禎	Serenity International /2012
58.	當代台灣文學英譯(2011冬季號)(文學館)	楚戈等	英文	A QUARTERLY JOURNAL OF CONTEMPORARY CHINESE LITERATURE FROM TAIWAN, Winter 2011	陶忘機等	中華民國筆會/2011
59.	當代台灣文學英譯(2011秋季號)(文學館)	陳義芝等	英文	A QUARTERLY JOURNAL OF CONTEMPORARY CHINESE LITERATURE FROM TAIWAN, Autumn 2011	陶忘機等	中華民國筆會/2011
60.	當代台灣文學英譯(2011夏季號)(文學館)	邱平等	英文	A QUARTERLY JOURNAL OF CONTEMPORARY CHINESE LITERATURE FROM TAIWAN, Summer 2011	陶忘機等	中華民國筆會/2011
61.	當代台灣文學英譯(2011春季號)(文學館)	鍾順文等	英文	A QUARTERLY JOURNAL OF CONTEMPORARY CHINESE LITERATURE FROM TAIWAN, Spring 2011	陶忘機等	中華民國筆會/2011

### 三、韓文

項次	書名	作者	外譯語文	外譯書名	譯者	出版社/年份
1.	單車失竊記 (人文司)	吳明益	韓文	尚未出版	未有資料	Gimm-Young publishers
2.	傀儡花 (人文司)	陳耀昌	韓文	尚未出版	李若頻	RH KOREA
3.	蒙馬特遺書 (人文司)	邱妙津	韓文	몽마르트르 유 서	방철환	Oomzicc Publisher 動 詞出版社/2021
4.	青蛙大俠江河湖 (人文司)	湯姆牛	韓文	천하무적 철구 리	조윤진	보림/2021
5.	看不見與看得見 的臺北 (人文司)	蘇碩斌	韓文	현대 타이베이 의 탄생	곽규환 、 남소라 、 한철민	Sanzinibook 山 鷹出版社/2020
6.	薑路 (人文司)	巴代	韓文	생강로드	임대근	亞細亞文化創 意研究中心 HUINE/2019
7.	臺灣新文學史 (下) (人文司)	陳芳明	韓文	타이완신문학사 (하)	고운선 、 김혜준 、 성옥례 、 이현복	학고방/2019
8.	陳黎詩集《島/ 國》(人文司)	陳黎	韓文	섬나라 대만	김상호	황금알/2019
9.	被詛咒的文學— 戰後初期(1945- 1949)臺灣文學 論集(文學館)	陳建忠	韓文	저 주 받은 문 학 — 1945~1949 전 후 초 기 타 이 완 문 학 론	장동천(張東 天) 김상호(金 浩尚)	Korea University Press/2019
10.	天橋上的魔術師 (人文司)	吳明益	韓文	햇빛 어른거리는 길 위의 꼬끼리	허유영	ALMA/2018
11.	敵人的櫻花 (人文司)	王定國	韓文	적의 벚꽃	허유영	박하/2018
12.	王德威文學理論 精選(人文司)	王德威	韓文	시노폰 담론, 중 국문학	김혜준	학고방/2017
13.	叛民城市：臺北 暗黑旅誌 (人文司)	林佳瑋、洪 冬力、徐瑩 峰、陳俐 君、陳政 邦、陳琳、	韓文	저항의 도시, 타이베이를 건 다	곽규환 、 한철민 、 이제만 、	산지니/2017

項次	書名	作者	外譯語文	外譯書名	譯者	出版社/年份
		楊宜靜、蔡正芸、鍾翰			장효주 、 허동근	
14.	喀達喀達喀達 (人文司)	林小杯	韓文	할머니의 장난 감 달달달	조은	문학동네/2017
15.	黑水(人文司)	平路	韓文	검은 강	허유영	현대문학/2017
16.	黃昏時刻 (文學館)	李魁賢	韓文	노을이 질 때	金尚浩	Baum Communication , Seoul (Korea)/2016
17.	台灣新文學運動 40年(文學館)	彭瑞金	韓文	대만신문학운동 40년	金尚浩	Baum Communication , Seoul (Korea)/2016
18.	魚骸 (文學館)	黃錦樹	韓文	魚骸：馬華小說 選	물고기뼈： 말레이시아 화인 소설선	ZMANZ, Seoul (Korea)/2015
19.	餘生 (文學館)	舞鶴	韓文	餘生	여생	ZMANZ, Seoul (Korea)/2015
20.	生平報告 (文學館)	吳晟	韓文	인생고서	金尚浩	Baum Communication , Seoul (Korea)/2014
21.	又見棕櫚 又見棕 櫚 (文學館)	於梨華	韓文	다종려나무를 보다	高慧琳	ZMANZ, Seoul (Korea)/2014
22.	沉默之島 (文學館)	蘇偉貞	韓文	침묵섬	全南玟	ZMANZ, Seoul (Korea)/2014
23.	她名叫蝴蝶 (文學館)	施叔青	韓文	그녀이름은나비	金惠俊	ZMANZ, Seoul (Korea)/2014
24.	玉米田之死 (文學館)	平路	韓文	옥수밭에서의 죽음	高贊敬	ZMANZ, Seoul (Korea)/2014
25.	狼 (文學館)	朱西甯	韓文	이리	崔末順	ZMANZ, Seoul (Korea)/2014
26.	沉淪Ⅱ (文學館)	鍾肇政	韓文	침하는섬 Ⅱ	文晞禎	ZMANZ, Seoul (Korea)/2014
27.	沉淪Ⅰ (文學館)	鍾肇政	韓文	침몰는섬 Ⅰ	文晞禎	ZMANZ, Seoul (Korea)/2014
28.	望鄉：杜國清詩 選100首 (文學館)	杜國清	韓文	노탤지어 NOSTALG IA	金尚浩	Baum Communication , Seoul (Korea)/2014

項次	書名	作者	外譯語文	外譯書名	譯者	出版社/年份
29.	冷海情深 (文學館)	夏曼·藍波安	韓文	바다순례자	李珠魯	a-mun-hak-sa , Seoul (Korea)/2013
30.	楊逵小說選集 (文學館)	楊逵	韓文	양쿠소설선	金良守	ZMANZ, Seoul (Korea)/2013
31.	台灣文學史綱 (文學館)	葉石濤	韓文	대만학사	金尚浩	Baum Communication /2013
32.	散去的落葉 (文學館)	白萩	韓文	흩어낙엽	金尚浩	Baum Communication , Seoul (Korea)/2012
33.	古都(文學館)	朱天心	韓文	고도	全南玟	ZMANZ, Seoul (Korea)/2012
34.	嫁妝一牛車 (文學館)	王禎和	韓文	혼수받은수레	高韻璇	ZMANZ, Seoul (Korea)/2012
35.	旋風Ⅱ (文學館)	姜貴	韓文	회오바람 Ⅱ	文晞禎	ZMANZ, Seoul (Korea)/2012
36.	旋風Ⅰ (文學館)	姜貴	韓文	회오바람 Ⅰ	文晞禎	ZMANZ, Seoul (Korea)/2012
37.	蛇先生 (文學館)	賴和	韓文	뱀 선생	金惠俊/李高銀	ZMANZ, Seoul (Korea)/2012
38.	亞細亞的孤兒 (文學館)	吳濁流	韓文	아시의 고아	金良守	서진인쇄/2012
39.	迷園(文學館)	李昂	韓文	미로 정원	金良守	은행나무/2012
40.	自白書 (文學館)	李敏勇	韓文	자백서	金尚浩	Baum Communication /2012
41.	余光中詩選100首 (文學館)	余光中	韓文	아! 중국이여 대만이여!	金尚浩	Baum Communication /2012
42.	蕭颯代表作品集 —唯良的愛 (文學館)	蕭颯	韓文	웨이의 사랑	金垠希	ECLIO/2011

#### 四、法文

項次	書名	作者	外譯語文	外譯書名	譯者	出版社/年份
1.	鱷魚手記 (人文司)	邱妙津	法文	尚未出版	Emanuelle Pechenart	LIBELLA(待)



項次	書名	作者	外譯語文	外譯書名	譯者	出版社/年份
2.	鬼地方 (人文司)	陳思宏	法文	尚未出版	Emmanuelle Péchenart	Éditions du Seuil(待)
3.	大海之眼 (巴文)	夏曼·藍波安	法文	Matanu Wawa	Damien Ligot	L'Asiathèque(待)
4.	吃西瓜的六種方法 (巴文)	羅青	法文	Six manières de manger de la pastèque(暫譯)	Marie Laureillard	Les Editions Circé(待)
5.	田園 (巴文)	零雨	法文	Terres sauvages(暫譯)	Emmanuelle Péchenart Sandrine Marchand	Les Editions Circé(待)
6.	戰爭時期 (巴文)	尹玲	法文	Le Temps de Guerre(暫譯)	尹玲 Benoît Sudreau	Les Editions Circé(待)
7.	野豬渡河 (人文司)	張貴興	法文	LA TRAVERSÉE DES SANGLIERS	Pierre-Mong Lim	Editions Picquier/2022
8.	怕魚的男人 (人文司)	李隆杰	法文	Ichthyophobia	CHOW Léa	Nazca Editions/2021
9.	世界邊緣之旅 vol. 2(人文司)	日安焦慮 (丁柏晏)	法文	Road to nowhere t. 2	林莉菁	MISMA Éditions/2021
10.	Formosana：台灣民主故事集 (文學館)	瓦歷斯·諾幹等人	法文	Formosana. Histoires de démocratie à Taiwan	Stéphane Corcuff, Gwennaël Gaffric, Coraline Jortay et al.	L'Asiathèque/2021
11.	守夜人 (巴文)	余光中	法文	Le veilleur de nuit	Marie Laureillard	Les Editions Circé/2021
12.	九命人-溺光 (人文司)	星期一回收日	法文	9 Lives Man: Un amour à sens unique	Roxanne Gardeil	Mahô Editions /2020
13.	刺客列傳 (人文司)	鄭問	法文	Des assassins	Soline Le Saux	PATAYO EDITIONS /2020
14.	阿嬤不是詩人 (巴文)	吳晟	法文	Grandmère n' est pas poète	周丹穎	Les Editions Circé/2020
15.	請莫懷疑 (巴文)	楊澤	法文	N'aie pas de doute	Isabelle Rabut	Les Editions Circé 2020
16.	夢中邊陲 (巴文)	羅智成	法文	Les marges du rêve	Alain Lerou	Les Editions Circé/2020
17.	珍珠	紀大偉	法文	Perles	Olivier	L'Asiathèque/

項次	書名	作者	外譯語文	外譯書名	譯者	出版社/年份
	(巴文)				Bialais Gwennaël Gaffric Coraline Jortay Pierrick Rivet	2020
18.	《臺灣現代短篇小說精選》之第四冊-四喜憂國 (人文司)	張大春	法文	Félix S' Inqui ète pour le Pays	安必諾教授、 何碧玉教授	友豐出版社 /2019
19.	私家偵探 (人文司)	紀蔚然	法文	Rue du dragon couché	Emmanuelle Pechenart	CALMANN LEVY/2019
20.	美的邊緣 (巴文)	隱匿	法文	Aux marges de la beauté	Matthieu Kolatte	Les Editions Circé/2019
21.	人類世代的文學 (巴文)	吳明益	法文	La Littérature à l'ère de l'Anthropocène	Gwennaël Gaffric	L'Asiathèque/ 2019
22.	《臺灣現代短篇小說精選》之第三冊-彩妝血祭 (人文司)	李昂	法文	De Fard et de Sang	安必諾教授、 何碧玉教授	友豐出版社 /2018
23.	瓦歷斯微小說 (人文司)	瓦歷斯·諾 幹	法文	Les Sentiers des rêves	Coraline Jortay	L'Asiathè que/2018
24.	穿牆人 (巴文)	鴻鴻	法文	Le passe- muraille	Camille Loivier	Les Editions Circé/2018
25.	密林中的一盞燈 (巴文)	周夢蝶	法文	Une lampe dans la forêt dense	Alain Leroux	Les Editions Circé/2018
26.	我告訴過你 (巴文)	陳育虹	法文	Je te l'ai déjà dit	Marie Laureillard	Les Editions Circé/2018
27.	泡沫戰爭 (人文司)	高翊峰	法文	La Guerre des bulles	Gwennaël Gaffric	mirobole editions/2017
28.	天橋上的魔術師 (人文司)	吳明益	法文	Le Magicien sur la passerelle	Gwennaël Gaffric	L'Asiathè que/2017
29.	《OLDMAN 奧德曼》全4冊 (人文司)	常勝	法文	Asian District	Baptiste Gausson	KOTOJI Editions/2016
30.	行雲紀：《刺客聶隱娘》拍攝側錄 (人文司)	謝海盟	法文	Nuages mouvants	Jean-Michel Frodon	L'Asiathè que/2016
31.	臺灣現代短篇小說精選第二冊 (文學館)	鍾理和、林 海音等	法文	LE CHEVAL À TROIS JAMBES	Angel Pino et Isabelle Rabut (安必諾、何碧	You Feng/2016

項次	書名	作者	外譯語文	外譯書名	譯者	出版社/年份
					玉)	
32.	臺灣現代短篇小說精選第一冊 (文學館)	賴和、楊逵等	法文	LE PETIT BOURG AUX PAPAYERS	Angel Pino et Isabelle Rabut (安必諾、何碧玉)	You Feng/2016
33.	膜 (文學館)	紀大偉	法文	Membrane	Gwennaël Gaffric	L' Asiathèque / 2015
34.	複眼人 (文學館)	吳明益	法文	L' homme aux yeux à facettes	Gwennaël Gaffric(關首奇)	Stock/2014
35.	睡眠的航線 (文學館)	吳明益	法文	Les Lignes de navigation du sommeil	Gwennaël Gaffric	巴黎友豐書店 /2012
36.	餘生 (文學館)	舞鶴	法文	Les Survivants	Esther Lin- Rosolato、 EmmanuellePéché enart	Actes Sud/2011

## 五、捷克文

項次	書名	作者	外譯語文	外譯書名	譯者	出版社/年份
1.	我的蟻人父親 (人文司)	謝凱特	捷克文	尚未出版	František Reismüller	Mi:Lu Publishing
2.	台灣自然文學： 海洋文學 (人文司)	廖鴻基	捷克文	Plující ostrov	Filip Lexa	Mi:Lu Publishing /2021
3.	用頭帶背起一座 座山(人文司)	沙力浪	捷克文	Horští nosiči	Jana Heřmanová	Mi:Lu Publishing /2021
4.	貓劍客 卷一·伏 魔戰神(人文司)	葉羽桐	捷克文	Kočiči rytíř a soumrak dé monů	František Reismüller	Mi:Lu Publishing /2021
5.	山林與海之歌： 台灣原住民神話 系列(人文司)	劉嘉路	捷克文	Písň přalesa, hor a moří	Mgr. Pavlína Krámská, Ph.D.	Mi:Lu Publishing /2021
6.	記憶與夢幻：臺 灣短篇小說選集 (文學館)	童偉格、呂 赫若、夏 曼·藍波安 等人	捷克文	Vzpomínky a sny na obratníku Raka	Pavlína Krámská, Jana Heřmanová, Jana Šimonová et al.	Mi:Lu Publishing /2021
7.	零地點 (人文司)	伊格言	捷克文	Epicentrum	Martin Blahota	Mi:Lu Publishing

項次	書名	作者	外譯語文	外譯書名	譯者	出版社/年份
						/2020
8.	奇萊前書 (人文司)	楊牧	捷克文	Vzpomínky na horu Čchi-laj	Pavlna Krámská、Jana Heřmanová、Martin Blahota	Mi:Lu Publishing /2019
9.	白鹿之愛 (人文司)	巴代	捷克文	Láska bílého jelena	Jana Šimonová	IFP Publishing /2018
10.	天空的眼睛 (人文司)	夏曼·藍波安	捷克文	Oči nebes	Jana Šimonová	IFP Publishing /2017
11.	台灣自然文學 (人文司)	廖鴻基	捷克文	Rybáři	Pavlna Krámská	Mi:Lu Publishing /2017
12.	鹽田兒女 (文學館)	蔡素芬	捷克文	Děti solných polí	Jana Benesova (裴海燕)	IFP Publishing /2016
13.	海神家族 (文學館)	陳玉慧	捷克文	Strážci mého osudu	Jana Benesova (裴海燕)	IFP Publishing /2016
14.	複眼人 (文學館)	吳明益	捷克文	Muz s fasetovými ocima	Pavlna Krámská (白蓮娜)	Mi:Lu Publishing /2016
15.	兒子的大玩偶 (文學館)	黃春明	捷克文	Synkova panenka	裴海燕	IFP Publishing /2014
16.	台北人 (文學館)	白先勇	捷克文	Tchajpejčané	裴海燕	IFP Publishing /2014
17.	殺夫 (文學館)	李昂	捷克文	Řezníková žena	裴海燕	IFP Publishing /2013
18.	迷園 (文學館)	李昂	捷克文	Čarovná zahrada	裴海燕	IFP Publishing /2013

## 六、越南文

項次	書名	作者	外譯語文	外譯書名	譯者	出版社/年份
1.	鱷魚手記 (人文司)	邱妙津	越南文	尚未出版	鄧福安	Vietnam Women's Publishing House(待)
2.	荒聞 (人文司)	張渝歌	越南文	尚未出版	阮文弟	Nha Nam Publishing & Communications JSC., (待)
3.	病毒不是故意的?! : 認識傳染病大小事 (人文司)	林大利	越南文	尚未出版	黃方翠	金童出版社 KimDong Publishing House (Kim Đồng) (待)
4.	複眼人 (人文司)	吳明益	越南文	Người Mắt Kép	Nguyễn Phúc An	NXB Hội Nhà Văn /2021
5.	單車失竊記 (人文司)	吳明益	越南文	Chiếc Xe Đạp Mất Cấp	Nguyễn Tú Uyên	NXB Hội Nhà Văn /2020
6.	西貢小子 (人文司)	張友漁	越南文	Sách - Cậu Bé Sài Gòn	Phạm Thanh Vân	金童出版社 KimDong Publishing House (Kim Đồng) /2020
7.	情緒勒索 (人文司)	周慕姿	越南文	THAO TUNG C ÂM XUC	Trịnh Thanh Hà	NXB Hội Nhà Văn /2020
8.	長大是什麼樣子? (人文司)	吳宜庭	越南文	Lớn lên mình sẽ thế nào nhỉ?	Sâu Ong	金童出版社 KimDong Publishing House (Kim Đồng) /2020
9.	舌尖與筆尖——台灣母語文學的發展(文學館)	廖瑞銘	越南文	ĐAU LƯỖI NGOI BUT: LỊCH SỬ VĂN HỌC TIẾNG MẸ ĐỂ ĐÀI LOAN	Lù Việt Hùng, Phạm Ngọc Thúy Vi, Thái Thị Thanh Thủy	Nhà Xuất Bản Hội Nhà Văn/2020
10.	敵人的櫻花 (人文司)	王定國	越南文	Cây Hoa Anh Đào Của Kẻ Thù	Nguyễn Vinh Chi	Nha Nam/2019
11.	等待天使系列(人文司)	劉清彥 姜義村	越南文	ờ đợ sứ: Cô bé chim gõ kiến、Thế giới của em trai	無資料	金童出版社 KimDong Publishing House (Kim

項次	書名	作者	外譯語文	外譯書名	譯者	出版社/年份
						Đông) /2019
12.	短耳兔系列 (人文司)	劉思源 (著) 唐壽南 (繪)	越南 文	Thỏ Bunny tai ngắn - Làm thế nào để tai dài ra?	Leo Tang	金童出版社 KimDong Publishing House (Kim Đông) /2019
13.	甜蜜的負 荷：吳晟詩 文雙重奏(越 文版) (文學館)	吳晟	越南 文	Gánh vác ngọt ngào: Song Tào Thơ-Ta n Văn	Nguyễn Thu Hiền and Nguyễn Thanh Diên (阮秋 賢、阮青延)	國立文學館、 NHÀ XUẤT BẢN VĂN HỌC/2018
14.	甜蜜的負 荷：吳晟詩 文雙重奏(中 越對照版) (文學館)	吳晟	越南 文	Gánh vác ngọt ngào: Song Tào Thơ-Ta n Văn	Nguyễn Thu Hiền and Nguyễn Thanh Diên (阮秋 賢、阮青延)	國立文學館 /2018

## 七、斯洛伐克文

項次	書名	作者	外譯語文	外譯書名	譯者	出版社/年份
1.	杯杯英雄 (人文司)	蔡兆倫	斯洛伐克文	尚未出版	Chen Liang Podstavek	Altenburg Press
2.	愛哭公主 (人文司)	賴曉妍(著) 賴馬(繪)	斯洛伐克文	尚未出版	Chen Liang Podstavek	Altenburg Press
3.	馬丁、瑪莎 還有夏婆婆 (人文司)	王淑芬	斯洛伐克文	尚未出版	Chen Liang Podstavek	Altenburg Press
4.	茶 (人文司)	郝廣才(著) 莫妮卡貝瑞 (繪)	斯洛伐克文	Tajomstvo čaju	Chen Liang Podstavek	斯洛伐克 Perfekt, a. s. 出 版社/2021
5.	Lokot 樹上 的魚 (人文司)	桂春·米雅	斯洛伐克文	Kniha: Ryba na strome	Chen Liang Podstavek	斯洛伐克 Perfekt, a. s. 出 版社/2021
6.	子兒，吐吐 (人文司)	李瑾倫	斯洛伐克文	Prasiatko Vesel é Bruško	Chen Liang Podstavek	斯洛伐克出版社 Perfekt, a. s. /20 21
7.	奶奶的記憶 森林 (人文司)	崔永嫻	斯洛伐克文	Babičkin les a Monika	Chen Liang Podstavek	斯洛伐克出版社 Q111/2020
8.	神奇掃帚出	林哲璋	斯洛伐克文	Magická metla	Chen Liang	斯洛伐克出版社

項次	書名	作者	外譯語文	外譯書名	譯者	出版社/年份
	租中 (人文司)			na prenájom	Podstavek	Perfekt. a. s./2020
9.	誰是第一名 (人文司)	蕭湄義	斯洛伐克文	Kto dostane prvú cenu	Chen Liang Podstavek	斯洛伐克出版社 DAXE, spol. s. r. o. /2020
10	我和我的腳踏車 (人文司)	葉安德	斯洛伐克文	Ja a môj bicykel	Chen Liang Podstavek	斯洛伐克出版社 DAXE, spol. s. r. o. /2020
11	騎著恐龍去上學 (人文司)	劉思源(著) 林小杯(繪)	斯洛伐克文	Jazda do školy na brontosauovi	Chen Liang Podstavek	斯洛伐克 Perfekt 出版社/2020
12	喜樂阿嬤 (人文司)	劉清彥(著) 林怡湘(繪)	斯洛伐克文	Babička Joyce	Chen Liang Podstavek	LÚČ - vydavateľské družstvo Bratislava/2019
13	玩具診所開門了 (人文司)	方素珍(著) 郝洛玟(繪)	斯洛伐克文	Ambulancia hračiek sa otvára!	Chen Liang Podstavek	斯洛伐克出版社 Perfekt. a. s. /2019

## 八、德文

項次	書名	作者	外譯語文	外譯書名	譯者	出版社/年份
1.	杯杯英雄 (人文司)	蔡兆倫	德文	尚未出版	張馨雲	Altenburg Press(待)
2.	愛哭公主 (人文司)	賴曉妍(著)/ 賴馬(繪)	德文	尚未出版	張馨雲	Altenburg Press(待)
3.	蒙馬特遺書 (人文司)	邱妙津	德文	尚未出版	Martina Hasse	Matthes & Seitz Berlin(待)
4.	大武山下 (人文司)	龍應台	德文	尚未出版	Monika Li	Drachenhäus Verlag(待)
5.	馬丁、瑪莎還有夏婆婆 (人文司)	王淑芬	德文	尚未出版	陳嘉玲	Altenburg Press(待)
6.	複眼人 (人文司)	吳明益	德文	Der Mann mit den Facettenaugen	Johannes Fiederling	Matthes & Seitz Berlin/2022
7.	等待火車 (文學館)	成英妹	德文	Warten auf den Zug	無資料	projektverlag /2021

項次	書名	作者	外譯語文	外譯書名	譯者	出版社/年份
8.	卜算子與一具：臺灣當代女性作家小說選（文學館）	柯裕棻等人	德文	Von Wahrsagern und Technofrauen: Erzählungen zeitgenössischer Autorinnen aus Taiwan	何致瀚等人	projektverlag /2021
9.	始皇（人文司）	鄭問	德文	Der Erste Kaiser	Marc Hermann	Chinabooks E. Wolf/2019
10.	敵人的櫻花（人文司）	王定國	德文	Der Kirschbaum Meines Feindes	Johannes Fiederling	Arche Literatur Verlag AG/2018
11.	CHINA（文學館）	陳玉慧	德文	Die Tränen des Porzellans	Ilka Schneider	Dryas Verlag/2014
12.	响頌—白萩詩集（漢德對照版）（文學館）	白萩	德文	Chansons: Gedichte von Bai Qiu	梁景峰	春暉出版社 /2012

## 九、泰文

項次	書名	作者	外譯語文	外譯書名	譯者	出版社/年份
1	貓狗說的人類文明史：「故事」團隊，請喵喵汪汪說故事給你聽！（人文司）	胡川安、王健安、宋彥陞、胡煒權、馬雅人、簡宏逸、蔡虹音、盧德昀、鍾宜芬、賴庭光、黃怡君、邱羽瑄、蔡佳慧	泰文	尚未出版	Araya Thepstitsilp	Maticchon Public Co., Ltd. (待)
2	單車失竊記（人文司）	吳明益	泰文	จักรยานที่หายไป	ร่ำพรรณ รักศรีอักษร	Biblio Co., Ltd. /2021
3	前面還有什麼車？（人文司）	哲也(著)、劉貞秀(繪)	泰文	ข้างหน้าอะไร	พัฒนชาติ ธนวีรภักดีโชติ	Mangmoom Culture Co., Ltd. (蜘蛛文化) /2020
4	橘色的馬（人文司）	劉旭恭	泰文	ม้าสีส้ม	พัฒนชาติ ธนวีรภักดีโชติ	Mangmoom Culture Co., Ltd. (蜘蛛文化) /2020
5	蝴蝶朵朵（人文司）	幸佳慧(著)、陳潔皓、徐思寧(繪)	泰文	ผีเสื้อของตัวตัว	Anurak Kitpaiboonthawee、Phanchita Thanaweekittichote	Mangmoom Culture Company Limited/2020



項次	書名	作者	外譯語文	外譯書名	譯者	出版社/年份
6	房思琪的初戀樂園 (人文司)	房思琪	泰文	สวนสนุกแห่งการลงทัณฑ์ รักในฝันของฟางซอี่ ฉี่	อารยาเทพสถิตย์ศิลป์ ฯ เชมณัญญ์ ทรัพย์เกษมชัย	Maxx Publishing, สนพ/2019
7	小恐怖 (人文司)	侯維玲	泰文	Little Horror	อนรรักษ์ กิลไพบูลทวี	Mangmoom Culture Co., Ltd. (蜘蛛文化) /2019
8	不愛讀書不是你的錯 (人文司)	幾米	泰文	หากโลกนี้ไม่มีฉัน	วีรนาถ โชติพันธุ์	Day Poets Company Limited /2019
9	白色巨塔 (人文司)	侯文詠	泰文	เหยื่อ	อนรรักษ์ กิลไพบูลทวี	Mangmoom Culture Co., Ltd. (蜘蛛文化) /2018
10	危險心靈 (人文司)	侯文詠	泰文	แสบ	อนรรักษ์ กิลไพบูลทวี	Mangmoom Culture Co., Ltd. (蜘蛛文化) /2017

## 十、義大利文

項次	書名	作者	外譯語文	外譯書名	譯者	出版社/年份
1	麵包師之旅 (人文司)	陳穩升	義大利文	無資料	無資料	Tunué srl(待)
2	想我眷村的兄弟們 (人文司)	朱天心	義大利文	尚未出版	Luca PISANO	Pagina 2 Srls(待)
3	八代灣的神話 (人文司)	夏曼·藍波安	義大利文	尚未出版	Martina Renata Prosperi	Pagina 2 Srls(待)
4	膜 (人文司)	紀大偉	義大利文	尚未出版	Alessandra PEZZA	add editore s. r. l. (待)
5	複眼人 (人文司)	吳明益	義大利文	Montagne e nuvole negli occhi	Silvia Pozzi	Edizioni/2021
6	80年代事件簿 (人文司)	小莊	義大利文	I miei anni ' 80 a Taiwan	Martina Renata Prosperi	add editore/2018
7	躲進世界的角落 (人文司)	幾米	義大利文	TUTTO IL MIO MONDO SEI TU	Silvia Torchio	Camelozampa/2018

項次	書名	作者	外譯語文	外譯書名	譯者	出版社/年份
8	忘記親一下 (人文司)	幾米	義大利文	Un bacio e addio	Silvia Torchio	Camelozampa/2017
9	藍石頭 (人文司)	幾米	義大利文	La pietra blu	Silvia Torchio	Camelozampa/2017

## 十一、西班牙文

項次	書名	作者	外譯語文	外譯書名	譯者	出版社/年份
1	倒風內海 (人文司)	王家祥	西班牙文	尚未出版	蔡淑惠 簡瑞玲 José Luis Fernández Castillo	Ediciones El nido del fénix
2	完全壯陽食譜 (人文司)	焦桐	西班牙文	尚未出版	Johanna Gayde	Gato Negro Ediciones
3	烏鬼記 (人文司)	涂妙沂	西班牙文	尚未出版	謝孟軒	Editorial Cuadernos del Laberinto
4	街屋台灣： 100 間街屋， 100 種看見台灣的方式！ (人文司)	鄭開翔	西班牙文	尚未出版	Diego Di Matteo	Blacklist Studio Barcelona
5	不愛讀書不是 你的錯 (人文司)	幾米	西班牙文	Si no te gusta leer, no es culpa tuya ¿ Leer o no leer?	Jordi Ainaud i Escudero	Barbara Fiore Editora/2019
6	MR. WING 幸運兒 (人文司)	幾米	西班牙文	Las Alas	Jordi Ainaud i Escudero	Barbara Fiore Editora /2019
7	夢中的橄欖樹 (人文司)	三毛	西班牙文	Diarios de las Canarias	Irene Tor Carroggio	Rata/2017
8	最劣歐洲遊記 (人文司)	米奇鯁	西班牙文	UN MAL VIAJE AL OESTE	Diego Fernández Rosado、 Zhou Cuijun	Fandogamia Editorial/2017

## 十二、波蘭文

項次	書名	作者	外譯語文	外譯書名	譯者	出版社/年份
1	消失的國度 (人文司)	奧歲尼·卡勒盛	波蘭文	尚未出版	Katarzyna Sarek	Wydawnictwo Akademickie DIALOG spółka z o.o.
2	鹽田兒女 (人文司)	蔡素芬	波蘭文	Agnieszka Walulik	Maria Jarosz	Academic Publishing House DIALOG /2022
3	複眼人 (人文司)	吳明益	波蘭文	Człowiek o fasetkowych oczach	Katarzyna Sarek	Kwiaty Orientu /2021
4	花甲男孩 (人文司)	楊富閔	波蘭文	Zaśpiewam ci piosenkę	Agnieszka Walulik	Academic Publishing House DIALOG /2021
5	親愛的小孩 (人文司)	劉梓潔	波蘭文	Drogie dziecko	Agata Chyla	Wydawnictwo DIALOG/2021
6	雨(人文司)	黃錦樹	波蘭文	Deszcz	Kuziemska Anna	Academic Publishing House DIALOG /2020
7	大江大海一九四九(人文司)	龍應台	波蘭文	Wielka rzeka, wielkie morze	Piotr Dubicki	Wydawnictwo DIALOG/2018

## 十三、俄文

項次	書名	作者	外譯語文	外譯書名	譯者	出版社/年份
1.	臺北人 (人文司)	白先勇	俄文	尚未出版	Vitaly Andreev	Oriental Literature Publishing House
2.	黑色的翅膀 (俄組)	夏曼·藍波安	俄文	черные крылья	Vitaly Andreev	AST 2022
3.	撒哈拉歲月 (俄組)	三毛	俄文	Сахарские новеллы	Maria Ostasheva	AST 2022
4.	複眼人 (俄組)	吳明益	俄文	Человек с фасеточными глазами	Vitaly Andreev	AST 2022
5.	黑水 (人文司)	平路	俄文	Temnaja reka	Giperion	Giperion/2019
6.	黃昏時刻 (文學館)	李魁賢	俄漢雙語	СМЕPEУНБИН ИИAC	Adolf P. Shvedchikov	漢世紀微出版/2014

#### 十四、荷蘭文

項次	書名	作者	外譯語文	外譯書名	譯者	出版社/年份
1.	之間. 陳育虹 荷譯詩選 (人文司)	陳育虹	荷蘭文	尚未出版	Silvia Marijnissen (馬蘇菲)	Poëziecentrum (待)
2.	石室之死亡 (人文司)	洛夫	荷蘭文	De dood in een stenen schuilplaats	Silvia Marijnissen	Poëziecentrum /2021
3.	楊牧荷譯詩集 (人文司)	楊牧	荷蘭文	Yang Mu - Ik kom van de zee	SILVIA MARIJNISSEN	Uitgeverij Vleugels/2020
4.	炒飯狙擊手 (人文司)	張國立	荷蘭文	De sluipschutter	Henk Moerdijk	Luitingh- Sijthoff/2020
5.	撒哈拉歲月 (人文司)	三毛	荷蘭文	Berichten uit de Sahara - Sanmao	Annelous Stiggelbout	Uitgeverij Atlas Contact/2019

#### 十五、烏克蘭文

項次	書名	作者	外譯語文	外譯書名	譯者	出版社/年份
1.	大江大海一九 四九(人文司)	龍應台	烏克蘭文	尚未出版	Mariana Savchenko	Safran - LTD(待)
2.	單車失竊記 (人文司)	吳明益	烏克蘭文	Хроніки поцуплених роверів	Володимир Селігей	Safran - LTD/2021
3.	撒哈拉的故事 (人文司)	三毛	烏克蘭文	Історії Сахари (Hardcover)	Аліна Дорічева	Safran - LTD/2021
4.	守娘(上) (人文司)	小狍狍	烏克蘭文	Берегиня, Том 1'	Світлана Призинчук	Safran - LTD/2021

#### 十六、瑞典文

項次	書名	作者	外譯語文	外譯書名	譯者	出版社/年份
1.	複眼人 (人文司)	吳明益	瑞典文	Fasetter av liv	Roger Heshan Eriksson	Chin Lit Publishing /2020
2.	單車失竊記 (人文司)	吳明益	瑞典文	Den stulna cykeln	Britta Kinnemark	Chin Lit Publishing /2020
3.	地下鐵 (人文司)	幾米	瑞典文	FARGERNAS LJUD	Anna Gustafsson Chen	Mirando Publishing/2016
4.	城南舊事 (文學館)	林海音	瑞典文	MIN BARNDOMS PEKING	Göran Malmqvist	Bokförlaget Wanzhi/2015

## 十七、馬來文

項次	書名	作者	外譯語文	外譯書名	譯者	出版社/年份
1.	臺灣與馬來西亞短篇小說選 2 (馬組)	夏曼·藍波安、東年、黃春明、陳淑瑤、阿茲曼·諾町、阿妮斯·阿蜜達、法蒂瑪·布蘇、賽莫哈末·扎契	馬來文	Antologi Cerpen MALAYSIA-TAIWAN 2	Edwin Teh Joo Haw、Faiezah binti Ahmad Fauzi、Lee Hao Jie	Taipei Economic and Cultural Office in Malaysia、Dewan Bahasa dan Pustaka、Persatuan Kebudayaan Han Malaysia/2019
2.	夜行：臺馬小說選譯 (文學館)	鍾理和、李永平等	馬來文	Perjalanan Malam: Kumpulan Cerpen Pilihan Taiwan Malaysia	莊華興、張錦忠	國立文學館、Empress Culture Sdn. Bhd./2017
3.	臺灣與馬來西亞短篇小說選 1 (馬組)	黃春明、王文興、平路、林黛嫻、宇文正、家馬林·戈札利、札基爾、朱黎納·哈桑、賈斯尼·馬特拉尼、凱瑟琳·蘇珊娜·塔蒂、鍾健來	馬來文	Antologi Cerpen MALAYSIA-TAIWAN 1	Institut Terjemahan & Buku(馬來西亞國家翻譯圖書院)	Institut Terjemahan & Buku Malaysia、中華民國筆會/2014

## 十八、匈牙利文

項次	書名	作者	外譯語文	外譯書名	譯者	出版社/年份
1	老派少女購物路線 (人文司)	洪愛珠	匈牙利文	尚未出版	MAJOR, Kornélia	Vince Kiadó- és Kereskedelmi kft(待)
2	野孩子 (人文司)	張大春	匈牙利文	尚未出版	MAJOR, Kornélia	Vince Kiadó- és Kereskedelmi kft(待)
3	單車失竊記 (人文司)	吳明益	匈牙利文	Az ellopott bicikli	Major Kornélia	Jelenkor Kiadó/2020

## 十九、阿拉伯文

項次	書名	作者	外譯語文	外譯書名	譯者	出版社/年份
1	單車失竊記 (人文司)	吳明益	阿拉伯文	尚未出版	Mohamed Osman Khalifah	Al Arabi Publishing and Distributing(待)
2	用九柑仔店 ①(人文司)	阮光民	阿拉伯文	尚未出版	Mohammed Abdel Hammeid Hussein	Nool(待)
3	來自清水的孩子 (人文司)	游珮芸 (著) 周見信 (繪)	阿拉伯文	尚未出版	Mohammed Abdel Hammeid Hussein	Nool(待)

## 二十、斯洛維尼亞文

項次	書名	作者	外譯語文	外譯書名	譯者	出版社/年份
1	牧羊人與屠宰場 - 庫德斯坦日記 (人文司)	張雍	斯洛維尼亞文	尚未出版	Dr. Saša Istenič Kotar	Galerija Fotografija
2	月球背面的逃難 場景 (人文司)	張雍	斯洛維尼亞文	尚未出版	Dr. Saša Istenič Kotar	Galerija Fotografija

## 二十一、土耳其文

項次	書名	作者	外譯語文	外譯書名	譯者	出版社/年份
1	黃昏時刻 (人文司)	李魁賢	土耳其文	Alacakaranlik Saati The Hour Of Twilight	Mesut Senol	Artshop/2018

## 二十二、加泰隆尼亞文

項次	書名	作者	外譯語文	外譯書名	譯者	出版社/年份
1	複眼人 (人文司)	吳明益	加泰隆尼亞文	尚未出版	CARLA BENET DURAN	Editorial Chronos

## 二十三、愛沙尼亞文

項次	書名	作者	外譯語文	外譯書名	譯者	出版社/年份
1	車票去哪裡了? (人文司)	劉旭恭	愛沙尼亞文	Kuhu kadusid bussipiletid	Märt Läänemets	Päike ja Pilv/2021

#### 二十四、緬甸文

項次	書名	作者	外譯語文	外譯書名	譯者	出版社/年份
1	稻草人的微笑 (人文司)	三毛	緬甸文	စာခဲ တကရ် ဝံပံ အပ ပြုံးဝံး	နိုင်းနိုင်းစနေ	Better Day Media Services Co Ltd /2021

#### 二十五、泰米爾文

項次	書名	作者	外譯語文	外譯書名	譯者	出版社/年份
1	複眼人 (人文司)	吳明益	泰米爾文	Kūṭṭuvilikal koṇṭa manitar	Yuvan Chandrasekar	Kalachuvadu Publications Pvt. Ltd. /2019

#### 二十六、阿姆哈拉文

項次	書名	作者	外譯語文	外譯書名	譯者	出版社/年份
1	賴和全集- 小說卷 (人文司)	賴和	阿姆哈拉文	የባደል ሚዛን	Hailemeleket Tekesteberhan	Hohe Publisher/2020